

# **Posudek diplomové práce**

Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy  
Katedra francouzského jazyka a literatury

**Autor diplomové práce: Klára Manzelová**

**Název diplomové práce: La situation de la langue tchèque à l'étranger et celle du français en République tchèque dans le cadre de l'école maternelle et primaire**

**Vedoucí diplomové práce: PhDr. Silva Machleidtová**

**Oponent diplomové práce: PhDr. Eva Kalfířtová**

Diplomová práce posluchačky Kláry Manzelové je nadepsána „Český jazyk v zahraničí a francouzský jazyk v ČR – situace v mateřských školách a na 1.st základních škol“.

Diplomová práce je rozdělena na 4 části, z nichž každá by mohla být pojata - po pečlivějším a hlubším zpracování - jako samostatná práce.

První část nazvaná bilingvismus se věnuje této problematice z různých úhlů pohledu. Postřehy jsou zajímavé, autorka zmiňuje různé teorie a názory odborníků. Bohužel většina postřehů a názorů zůstává bez komentáře a hlubší analýzy ( např. problematika jazykové adaptace přistěhovalců apod..).

Druhá část diplomové práce je nadepsána „Srovnání dvou vzdělávacích systémů“ (rozumí se českého a francouzského vzdělávacího systému mateřských a základních škol 1.st.). Název je velmi zavádějící, protože v žádném případě se nejedná o srovnání dvou systémů, ale o pouhý popis fungování škol a jejich programů. Očekávala bych přinejmenším, že autorka se pokusí srovnat jazykové vzdělávání či jazykovou přípravu v předškolním a 1.stupni základního vzdělávacího procesu ve Francii i ČR. Jako jediný příklad jazykového vzdělání ve Francii autorka uvádí Alsasko, což je ale příklad spíše výjimečný, dále tzv. „mini schools“, které jsou mimoškolní aktivitou.

Třetí část diplomové práce „podpora českého jazyka v zahraničí“ je nejzdařilejší částí DP, je dobře zpracovaná, přináší celou řadu nových informací o postavení a výuce češtiny v různých evropských i mimoevropských zemích. Autorka zajímavě hovoří o 4 formách výuky českého jazyka v zahraničí - krajanské spolky, lektoráty na univerzitách, projekt českých škol bez hranic a česká centra. Je zmíněna i role ministerstva zahraničních věcí, které všechny tyto aktivity podporuje. Autorka v této části práce využívá osobní zkušenosti ze svého působení na české škole v Německu.

Čtvrtá část diplomové práce nazvaná „podpora francouzského jazyka v ČR“ je zcela nedostatečná. Zatímco o češtině v zahraničí se autorka rozepisuje na 20 stranách textu, tuto část zpracovala na jediné stránce. Připojené tabulky jsou sice zajímavé, ale bez komentáře a analýzy, např. FJ jako 1. nebo 2.cizí jazyk, hodinová dotace, 1. nebo 2.stupeň ZŠ apod. Zcela chybí údaje o pražských školách a školách středočeského kraje. Neměla-li autorka přístup k podrobnějším informacím, raději měla tuto část DP vynechat.

Závěr: Diplomová práce posluchačky Kláry Manzelové působí často nevyrovnaným a nesourodým dojmem. Jednotlivé části jsou nevyvážené, nejsou vzájemně propojeny a navíc neodpovídají názvu diplomové práce. Přes výše uvedené výtky velice kladně hodnotím autorčinu snahu napsat diplomovou práci ve francouzštině, což se jí podařilo. Zároveň kladně hodnotím fakt, že se autorka snažila ve své práci zúročit zkušenosti ze svého studijního i pracovního pobytu ve Francii a Německu. Diplomovou při hodnotím známkou dobře.

Otázky k obhajobě:

- a) co znamená laicita pro francouzské školství
- b) vysvětlíte pojmy a vztahy mezi FLE, FLS a bilingvismem
- c) uvedla jste Alsasko jako příklad bilingvismu, proč, zdůvodněte

V Praze dne 12.5.2012

PhDr.Eva Kalfiřtová